

Bolu Abant İzzet Baysal Üniversitesi İngilizce Mütercim ve Tercümanlık Anabilim Dalı
2023-2024 Eğitim Öğretim Dönemi Staj Uygulaması Geribildirim Anketi

Değerli katılımcılar,

Bu araştırmanın amacı 2023-2024 Eğitim Öğretim Döneminde Bolu Abant İzzet Baysal Üniversitesi Mütercim ve Tercümanlık Bölümü Öğretim Programında yer alan Zorunlu Staj Uygulaması dersi kapsamında gerçekleştirilen staj uygulaması ile ilgili uygulamayı tamamlayan mütercim ve tercümanlık öğrencilerinin deneyimleri hakkında geribildirim sağlanmasıdır.

Bu araştırmaya katılım, GÖNÜLLÜLÜK esasına bağlıdır. Araştırmanın tümünden elde edilen veriler ve kimlik bilgileri SAKLI olarak kalacaktır. Vereceğiniz cevaplar sadece araştırma amacıyla kullanılacak olup kişisel bilgileriniz kesinlikle GİZLİ tutulacaktır. Bu araştırma sırasında herhangi bir nedenden ötürü rahatsızlık hissederseniz katılımdan vazgeçebilirsiniz. Bunun için hiçbir gerekçe veya özür belirtmeniz gerekmemektedir ve bu durum sizin için olumsuz bir sonuç yaratmayacaktır. Bu araştırmaya katılımınız için sizden bir ücret istenmeyecektir. Size de bu katılımınızdan dolayı bir ücret ödenmeyecektir. Talep ettiğiniz takdirde araştırma sonuçlarına ulaşmanız ve yapılan yayınlar varsa yayınlara ulaşmanız, okumanız ve kopyasını almanız mümkündür.

Araştırmaya yönelik sorularınızı Bolu Abant İzzet Baysal Üniversitesi Yabancı Diller Yüksekokulu Mütercim ve Tercümanlık Bölümü öğretim üyesi Doç. Dr. Nazan Müge Uysal'a iletebilirsiniz. (Bolu Abant İzzet Baysal Üniversitesi Yabancı Diller Yüksekokulu, Gölköy Kampüsü Bolu; 0 374 254 1000, mugeuysal@ibu.edu.tr).

1. 2023-2024 Eğitim Öğretim Döneminde gerçekleştirmiş olduğunuz staj uygulamasını hangi kurum/kuruluş bünyesinde gerçekleştirdiniz?

Kamu kurumu/kuruluşu

Özel sektör

2. 2023-2024 Eğitim Öğretim Döneminde staj uygulamasını dil/çeviri hizmetli sunan bir çeviri hizmeti sağlayıcısında (ÇHS) veya işletmede (medya, yayıncılık, yerelleştirme şirketi vb) gerçekleştirebildiniz mi? (Bu soruya yanıtınız evet ise 3. soruyu atlayıp 4. sorudan yanıtlamaya devam edebilirsiniz.)

Evet, stajımı çeviri hizmeti sunulan bir iş yerinde gerçekleştirdim.

Hayır, stajımı çeviri hizmeti sunulan bir iş yerinde gerçekleştiremedim.

3. 2023-2024 Eğitim Öğretim Döneminde staj uygulamasını dil/çeviri hizmeti sunulan ÇHS veya şirket/işletmede gerçekleştirebilmiş olmayı isterdim.

Kesinlikle katılıyorum

Katılıyorum

Kararsızım

Katılmıyorum

Kesinlikle katılmıyorum

4. 2023-2024 Eğitim Öğretim Döneminde gerçekleştirmiş olduğunuz staj uygulamasını hangi hizmet alanında faaliyet gösteren kurum/kuruluş bünyesinde gerçekleştirdiniz?

ÇHS

Kamu kurumu (bakanlık, valilik, kaymakamlık, belediye vb.)

Özel sektör (uluslararası ticaret faaliyeti yürüten şirket, pazarlama şirketi, fabrika vb.)

Sağlık kuruluşu (hastane, klinik, muayenehane vb.)

Yayınevi

Reklam, Medya ve yayıncılık şirketi

Diğer:

5. 2023-2024 Eğitim Öğretim Döneminde gerçekleştirmiş olduğunuz staj uygulamasını yerine getirdiğiniz kurum/kuruluştaki hangi rol/pozisyon/profilde görev yaptınız?

Sözlü çeviri faaliyetlerini yürüten çevirmen/tercüman

Yazılı çeviri faaliyetlerini yürüten çevirmen/mütercim (düzelti ve son okuma dahil)

Büro ve sekreterlik hizmetleri (Türkçe dilinde idari yazışmalar, evrak düzenleme, arşiv oluşturma vb.)

Sözlü ve/veya yazılı iletişim ve irtibat faaliyetlerini yürütmek üzere iki dilli yazışma, görüşme, çeviri faaliyetleri

Diğer:

6. 2023-2024 Eğitim Öğretim Döneminde gerçekleştirmiş olduğunuz staj uygulaması için “staj yapılacak kurum/kuruluştan” nasıl haberdar oldunuz (Kuruluşu hangi yol(lar)la buldunuz)?

İnternet üzerinden bireysel araştırma yaparak

Üçüncü kişiler/tanıdıklar vasıtasıyla

İnternet veya televizyon gibi yayın organlarındaki reklam ve tanıtımlar vasıtasıyla

Cumhurbaşkanlığı Ulusal Staj Programı vasıtasıyla

Üniversitem aracılığıyla

Diğer:

7. 2023-2024 Eğitim Öğretim Döneminde gerçekleştirmiş olduğunuz staj uygulaması için “staj yapılacak kurum/kuruluşa” nasıl başvuru yaptınız?

Yüz yüze görüşmeyle

Çevrimiçi görüşmeyle

E-posta üzerinden başvuru

Diğer:

8. 2023-2024 Eğitim Öğretim Döneminde gerçekleştirmiş olduğunuz staj uygulaması için “staj yapılacak kurum/kuruluşu” bulmak konusunda zorluk yaşadınız mı? (Bu soruya hayır yanıtını verdiyseniz 9. soruyu atlayıp 10. soruya geçebilirsiniz.)

Evet, yaşadım.

Hayır, yaşamadım.

9. 2023-2024 Eğitim Öğretim Döneminde gerçekleştirmiş olduğunuz staj uygulaması için “staj yapılacak kurum/kuruluşu” bulmakta yaşadığınız zorluk/ları yazınız?

10. 2023-2024 Eğitim Öğretim Döneminde gerçekleştirmiş olduğunuz staj uygulamasını staj yapmayı hedeflediğiniz/planladığınız bir kurum/kuruluştaki gerçekleştirebildiniz mi? (Bu soruya evet yanıtını verdiyseniz 11. ve 12. soruları atlayıp 13. soruya geçebilirsiniz.)

Evet, staj yapmayı hedeflediğim bir kurum/kuruluştaki stajımı tamamladım.

Hayır, staj yapmayı hedeflediğim bir kurum/kuruluştaki stajımı tamamlayamadım.

11. 2023-2024 Eğitim Öğretim Döneminde staj uygulamasını staj yapmayı hedeflediğim/planladığım bir kurum/kuruluştaki gerçekleştiremememin temel nedeni barınma/ikamet konusunda mağduriyet yaşamaktan çekinmemdi.

Kesinlikle katılıyorum

Katılıyorum

Kararsızım

Katılmıyorum

Kesinlikle katılmıyorum

12. 2023-2024 Eğitim Öğretim Döneminde staj uygulamasını staj yapmayı hedeflediğim/planladığım bir kurum/kuruluştaki gerçekleştiremememin temel nedeni barınma, beslenme, ulaşım gibi konularda aileme ilave bir ekonomik zorluk yaşamaktan çekinmemdi.

Kesinlikle katılıyorum

Katılıyorum

Kararsızım

Katılmıyorum

Kesinlikle katılmıyorum

13. 2023-2024 Eğitim Öğretim Döneminde staj uygulamasını gerçekleştirirken “staj yapılacak kurum/kuruluşta” staj esnasında sorun yaşadınız mı?

Evet, yaşadım.

Hayır, yaşamadım.

14. 2023-2024 Eğitim Öğretim Döneminde staj uygulamasını gerçekleştirirken “staj yapılacak kurum/kuruluşta” en çok hangi konuda/konularda sorun yaşadınız?

Ücretsiz çalışmak durumunda kalmak

Görev tanımımın belirli olmamasından kaynaklanan iş yükü

İş yeri çalışanlarının olumsuz tavır/tutumları

Diğer:

15. Eğitim müfredatında yer alan Zorunlu Staj dersinin çevrimiçi bir eğitim platformu üzerinden çeviri hizmeti sağlama konusunda bilgi ve deneyim kazanabileceğiniz bir staj uygulaması olmasını ister miydiniz?

Evet isterdim.

Hayır istemezdim.

16. Eğitim müfredatında yer alan Zorunlu Staj dersine ilave olarak çevrimiçi bir eğitim platformu üzerinden çeviri hizmeti sağlama konusunda bilgi ve deneyim kazanabileceğiniz gönüllü bir staj uygulamasına katılmak ister miydiniz?

Evet isterdim.

Hayır istemezdim.